NEW ROYAL PRIMER

PART I & II.

CONTAINING

A COMPLETE GLOSSARY

OF

WORDS AND PHRASES TOGETHER WITH FREE TRANSLATIONS OF ALL THE SENTENCES.

નવી રોયલ પ્રાઇમર

ભાગ ૧ લો તથા ૨ જો.

શબ્દોના ઉચ્ચાર, અર્થ તથા વાક્યોના તરજુમા સહિત.

બનાવનાર

દાહ્યાભાઈ જગજીવનદાસ.

આવૃત્તિ નવમી.

કીમત ત્રણ આના.



મુંબઈ:

"તત્ત્વવિવેચક" છાપખાનામાં છાપ્યું.

સન ૧૯૧૧.

ALPHABETS. મૂળાક્ષરો.

Roman Letters.	Italic ditto.	Pica Script ditto.	Pica Black ditto.	Name	નામ.	વર્ણ.
A a	*A a*	A a	A a	ay	એ	એ-અ-અ.
B b	*B b*	B b	B b	bee	બી	બ.
C c	*C c*	C c	C c	see	સી	ક—સ.
D d	*D d*	D d	D d	dee	ડી	દ—ડ.
E e	*E e*	E e	E e	ee	ઈ	ઈ-એ-અ.
F f	*F f*	F f	F f	eff	એફ	ફ.
G g	*G g*	G g	G g	jee	જી	ગ—જ.
H h	*H h*	H h	H h	aitch	એચ	હ—અ.
I i	*I i*	I i	I i	i	આઈ	આઈ-ઈ.
J j	*J j*	J j	J j	jay	જે	જ-જય.
K k	*K k*	K k	K k	kay	કે	ક.
L l	*L l*	L l	L l	el	એલ	લ—ળ.
M m	*M m*	M m	M m	em	એમ	મ.
N n	*N n*	N n	N n	en	એન	ન—ણ.
O o	*O o*	O o	O o	o	ઓ	ઓ.
n	*P p*	P p	P p	pee	પી	પ.

Q	q	*Q*	*q*	*Q*	*q*	Q	q	cue	ક્યુ	ક્વ—ક.
R	r	*R*	*r*	*R*	*r*	R	r	are	આર	ર.
S	s	*S*	*s*	*S*	*s*	S	s	es	એસ	સ—ઝ.
T	t	*T*	*t*	*T*	*t*	T	t	tee	ટી	ત—ટ.
U	u	*U*	*u*	*U*	*u*	U	u	u	યુ	યુ—ઉ.
V	v	*V*	*v*	*V*	*v*	V	v	vee	વી	વ.
W	w	*W*	*w*	*W*	*w*	W	w	doubleu	ડબલ્યુ	ઉવ.
X	x	*X*	*x*	*X*	*x*	X	x	eks	એક્સ	ક્સ.
Y	y	*Y*	*y*	*Y*	*y*	Y	y	wy	વાઈ	ય—ઈ.
Z	z	*Z*	*z*	*Z*	*z*	Z	z	zed	ઝેડ	ઝ-જ-ઝ.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
૧	૨	૩	૪	૫	૬	૭	૮	૯	૧૦

VCWELS. સ્વર.

અ a, આ á ઇ i, ઈ f, ઉ u, ઊ ú. ઋ ru, ૠ rú, ઌ lu,
ૡ lú, એ e, ઐ ai, ઓ o, ઔ au,
અં am, or an, અઃ ah.

(2) ૨.

Is he to go in? (ઇઝ્ હી ટૂ ગો ઇન્?) શું તે અંદર જવાનો છે?
No. (નો) નહિ.

---

(3) ૩.

He is to go on. (હી ઇઝ્ ટૂ ગો ઑન્.) તે આગળ ચાલવાનો છે.
On, on we go. (ઑન્, ઑન્ ઉવી ગો.) અમે આગળ આગળ ચાલીએ છીએ.

પાનું ૬ ઠું તથા ૭ મું.

A, (એ) એક, એકાદુ.
At, (ઍટ્) બાજુ, તરફ.
Cat, (કૅટ) બિલાડી.
Rat, (રૅટ) ઉંદર, કોળ.
Mat, (મૅટ્) સાદડી, ચટાઇ.

---

(1) ૧.

A cat. (અઁ કૅટ્.) એક બિલાડી.
A rat. (અઁ રૅટ્.) એક ઉંદર.
On a mat. (ઑન્ અઁ મૅટ્.) એક સાદડી ઉપર.

---

(2) ૨.

Sat, (સૅટ્) બેઠો.

A fat cat sat on the mat. (અઁ ફૅટ કૅટ્ સૅટ્ ઑન્ ધ મૅટ્) એક જાડી બિલાડી તે સાદડી ઉપર બેઠી.

(3) ૩.

Hat, (હૅટ્) ઉભી ટોપી.

Is it a hat ! (ઇઝ્ ઇટ્ ઍ હૅટ્ !) શું તે ટોપી છે !

It is my hat. (ઇટ્ ઇઝ્ માઇ હૅટ્.) તે મારી ટોપી છે.

પાનું ૮ મું તથા ૯ મું.

Fan, (ફૅન્) પંખો, વિંજણો.
Ran, (રૅન્) દોડ્યું.
Man, (મૅન્) માણુસ, મનુષ્ય.

---

(1) ૧.

A fan, (ઍ ફૅન્) એક પંખો.

It is my fan. (ઇટ્ ઇઝ્ માઇ ફૅન્) તે મારો પંખો છે.

---

(2) ૨.

A pan, (ઍ પૅન્) એક પેણો.

A rat in a pan. (ઍ રૅટ્ ઇન્ ઍ પૅન્) એક ઉંદર એક પેણામાં (છે).

---

(3) ૩.

The, (ધિ) તે.
Van, (વૅન્) માલ લઈ જવાની મ્હોટી ને હલકી ગાડી.

The man ran to the van. (ધ મૅન્ રૅન્ ટૂ ધ વૅન્.)
તે માણુસ તે ગાડીપર ચઢી બેઠો.

પાનું ૧૦ મું તથા ૧૧ મું.

Cap (કૅપ્) બેઠી ટોપી.
Lap, (લૅપ્) ખોળો, ધર.
Map, (મૅપ્) નકશો.

(1) ૧.

A Cap (ઍ કૅપ્) એક ટોપી.

It is in mp lap. (ઇટ્ ઇઝ ઇન્ માઈ લૅપ્.) તે મારા ખોળામાં છે

(2) ૨.

'A nap. (ઍ નૅપ.) ઝોંકું અલ્પ નિદ્રા, કપડાપરની રૂઆંટી.

A cat in a nap (ઍ કૅટ્ ઇન્ ઍ નૅપ્) ઝોંકું ખાતી બિલાડી.

(3) ૩.

A map, (ઍ મૅપ્) એક નકશો.

Go to the map. (ગો ટૂ ધ મૅપ્) નકશા આગળ જાઓ.

(નકશો બતાવો).

પાનું ૧૨ મું તથા ૧૩ મું.

Bed, (બૅડ) બિછાનું, ગાદી. | Red, (રૅડ) લાલ, રાતુ.
Fed, (ફૅડ) ખવડાવ્યું.

(1) ૧.

Ned, (નેડ) છોકરાનું નામ છે.

Ned is to go to bed. (નેડ ઇઝ્ ટૂ ગો ટૂ બેડ)

નેડ બિછાને (સુઈ) જવાનો છે.

(2) ૨.

The cat is to be fed. (ધ કૅટ્ ઇઝ્ ટૂ બી ફૅડ.)

બિલાડીને ખવડાવવાનું છે.

(3) ૩.

My cap is a red cap. (માઇ કૅપ ઇઝ્ ઍ રૅડ કૅપ્)

મારી ટોપી લાલ (ટોપી) છે.

પાનું ૧૪ મું તથા ૧૫ મું.

E (ઍ). En (ઍન્)

Hen (હૅન્) મરઘી.	Pen, (પૅન્) કલમ, લેખણુ.
Ten, (ટૅન્) દશ.	Den, (ડૅન) ગુફા.

(1) ૧.

A hen, ઍ હૅન્) એક મરઘી.

It is my hen. (ઇટ્ ઇઝ્ માઇ હૅન્) તે મારી મરઘી છે.

(2) ૨.

Ten men, (ટૅન્ મૅન.) દશ માણુસ.

In a den, (ઇન્ ઍ ડૅન્) ગુફામાં.

(3) ૩.

Ben, (બેન્) છોકરાનું નામ છે.

A pen, (ઍ પૅન્) એક કલમ.

Ben has a pen. (બૅન્ હઝ્ ઍ પૅન્.) બેન પાસે એક કલમ છે.

પાનું ૧૬ મું તથા ૧૭ મું.

I, (ઇ) Ig (ઇગ).

Pig, (પિગ) ભૂંડ, ડુક્કરનું બચ્ચું.	Fig, (ફિગ્) અંજીર.
Big, (બિગ) મ્હોટું.	Fat, (ફૅટ) જાડું.

(1) ૧.

A fat pig. (ઍ ફૅટ્ પિગ્) એક જાડું ડુક્કરનું બચ્ચું.
Go in pig. (ગો ઇન્ પિગ્) ડુક્કરના બચ્ચા અંદર જા.

(2) ૨.

Dig, (ડિગ્) ખોદવું. | Jim, (જિમ) છોકરાનું નામ છે.

Jim is big. (જિમ્ ઇઝ્ બિગ્) જીમ મોટો છે.
He can dig. (હી કૅન્ ડિગ્) તે ખોદી શકશે.

(3) ૩.

Wig, (ઉવિગ્) બાલની ટોપી. | A fig, (ઍ ફિગ્) એક અંજીર.
A man in a wig. (ઍ મૅન્ ઇન્ ઍ ઉવિગ્) ટોપી પેહેરેલો માણસ.

પાનું ૧૮ મું તથા ૧૯ મું.

I, (ઇ). In (ઇન્).

Pin, (પિન્) ટાંચણી. | Sin, (સિન્) પાપ.
Tin, (ટિન્) કલાઇ. | Box, (બૉક્સ) પેટી, ડબ્બો.

(1) ૧.

The pin is in the box. (થિ પિન્ ઇઝ્ ઇન્ થિ બૉક્સ)
તે ટાંચણી તે પેટીમાં છે.

(2) ૨.

For, (ફૉર) વાસ્તે, સારૂં, કેમકે.

It is a tin box. (ઇટ્ ઇઝ્ ઍ ટિન્ બૉક્સ) તે એક કલાઇનો ડબ્બો છે.
Go for it. (ગો ફૉર ઇટ્) તેને વાસ્તે જાઓ (તે લાવો).

(3) ૩.

Win, (હ્વિન્) જીતવું, મેળવવું.

Do no sin. (ડૂ નો સિન્) કાંઈ પાપ કરતા નહીં.

I can win. (આઇ કૅન્ હ્વિન્) હું મેળવીશ (જીતીશ.)

પાનું ૨૦ મું તથા ૨૧ મું.

O, (ઑ) Op, (ઑપ્).

Top, (ટૉપ્) ભમરડો, શિખર, મથાળું.

Hop, (હૉપ્) ખોડી ખાવી, ઘોડી કૂદાવવી.

Mop, (મૉપ્) કૂચડો.

(1) ૧.

His, (હિઝ્) તેનું.

Is it his? (ઇઝ્ ઇટ્ હિઝ્? શું તે તેનું છે?

No. (નો) નહિ.

It is my top. (ઇટ્ ઇઝ્ માઇ ટૉપ્) તે મારો ભમરડો છે.

(2) ૨.

I can hop to the top. (આઇ કૅન્ હૉપ્ ટૂ ધિ ટૉપ્)
હું ટોચસુધી ઘોડી કૂદાવીને જઇશ.

(3) ૩.

Bob, (બૉબ્) છોકરાનું નામ છે. | Has got, (હૅઝ્ ગૉટ્) પાસેછે.

Bob has got the mop. (બૉબ્ હૅઝ્ ગૉટ્ ધ મૉપ્)
બૉબની પાસે કૂચડો છે.

પાનું ૨૨ મું તથા ૨૩ મું.

O, (ઑ) Ox, (ઑક્સ.).

Box, (બૉક્સ) પેટી.	Ox, (ઑક્સ) બેલ, બળદ.
Fox, (ફૉક્સ) શિયાળ, લોંકડી.	

(1) ૧.

The ox is in the van. (ધ આક્સ ઇઝ્ ઇન્ ધ વૅન્).
તે બળદ તે ગાડીમાં (જોતરેલો) છે.

(2) ૨.

The pig is in the box. (ધ પિગ્ ઇઝ્ ઇન્ ધ બૉક્સ)
તે ડુક્કરનું બચ્ચું તે પેટીમાં છે.

(3) ૩.

The fox ran at the hen. (ધ ફૉક્સ રૅન્ ઍટ્ ધ હેન્)
તે શિયાળ તે મરઘી પાછળ દોડયું.

પાનું ૨૪ મું તથા ૨૫ મું.

O, (ઑ) Og, (ઑગ્)

Dog, (ડૉગ) કૂત્રો.	Log, (લૉગ) લાકડાનો કટકો,
Hog, (હૉગ) ડુક્કર, ભૂંડ.	ખુધું.

(1) ૧.

The cat ran to the dog. (ધ કૅટ રૅન ટૂ ધ ડૉગ)
તે બિલાડી તે કૂત્રા આગળ દોડી ગઈ.

(2) ૨.

Bog, (બૉગ્) ઠંડીગાર પોચી ઘાસવાળી જમીન.

The hog is in the bog. (ધ હૉગ ઇઝ્ ઇન્ ધ બૉગ)

તે ડુક્કર તે પોચી ઘાસવાળી જમીનમાં છે.

(3) ૩.

The dog sat on the log. (ધ ડૉગ સૅટ ઑન ધ લૉગ)

તે કૂત્રો તે લાકડાના કટકા ઉપર બેઠો.

પાનું ૨૬ મું તથા ૨૭ મું.

U, (અ) Ub, (અબ્).

Tnb, (ટબ્) પીપ, લાકડાનું કુંડું.	Rub, (રબ) ઘસવું, મસળવું.
Cub, (કબ) જનાવરનું બચ્ચું.	

(1) ૧.

Sit (સિટ્) બેસવું.

He can sit in the tub. (હી કૅન્ સિટ્ ઇન્ ધ ટબ્)

તે તે પીપમાં બેસી શકે છે.

(2) ૨.

Rug, (રગ) બન્નુસ, કામળી.

The cub is on the rug. (ધ કબ ઇઝ્ ઑન ધ રગ

તે જનાવરનું બચ્ચું કામળી ઉપર છે.

(3) ૩.

He can rub it in the tub. (હી કૅન્ રબ્ ઇટ્ ઇન્ ધ ટબ્)

તે તે પીપમાં મસળી શકશે.

પાનું ૨૮ મું તથા ૨૯ મું.

U, (અ) Un, (અન્).

Sun, (સન્) સૂર્ય, સુરજ. | Gun, (ગન્) બંદુક.
Run, (રન્) દોડવું.

---

(1) ૧.

Get up. (ગેટ અપ્) ઉઠો, ઉઠવું, જાગવું.
The sun is up. (ધ સન્ ઇઝ્ અપ્) સૂરજ ઉગ્યો છે.

---

(2) ૨.

Go, run for the gun. (ગો, રન્ ફૉર ધ ગન્) જાઓ, બંદુકને માટે દોડો.

---

(3) ૩.

Tom, (ટૉમ) છોકરાનું નામ છે. | Bun, (બન્) મીઠીપૂરી, ખાખરો.
Tom can ran for the bun. (ટૉમ્ કૅન રન્ ફૉર ધ બન્)
ટૉમ તે મીઠી પુરીને વાસ્તે દોડી શકશે (લેશે.).

પાનું ૩૦ મું તથા ૩૧ મું.

U, (અ). Ut, (અટ્).

Nut, (નટ્) ફળ. | Hut, (હટ્) ઝુંપડું.
Cut, (કટ્) કાપવું.

---

(1) ૧.

He has a nut inhis cap. (હી હૅઝ્ ઍ નટ્ ઇન્ હિઝ્ કૅપ્)
તેની પાસે તેની ટોપીમાં ફળ છે.

(2) ૨.

The dog ran to the hut. (ધ ડૉગ્ રૅન ટૂ ધ હટ્)
તે કુત્રો તે ઝુંપડા આગળ દોડયો.

(3) ૩.

Had, (હૅડ્) હતું. | Lip, (લિપ્) હોઠ.

He has had his lip cut. (હી હૅઝ્ હૅડ્ હિઝ્ લિપ્ કટ્)
તેણે તેનો હોઠ કપાવેલો છે.



NEW ROYAL PRIMER—PART II

નવી રૉયલ પ્રાઇમર—ભાગ ૨ જો.

પાનું ૩૩ મું.

Thir, (ધિસ્) આ.
Ann, (ઍન) છોકરીનું નામ છે.
Her, (હર) તેની, તેણીની.
Doll, (ડૉલ્) ઢીંગલી, પુતળી, બાવલી.
She, (શી) તે (નારી જાતી).
Holds, (હોલ્ડઝ્) પકડેછે.
Back, (બૅક્) પીઠ.
Old, (ઓલ્ડ્)ઘરડો,બુઢ્ઢો, જુનું.

(1) ૧.

This is Ann with her doll. (ધિસ્ ઇઝ્ ઍન્ વિથ હર ડૉલ્) આ પોતાની ઢીંમલી સાથે ઍન છે.

(2) ૨.

She holds it on the back of the old dog.
(શી હોલ્ડ્ઝ ઇટ્ ઑન ધ બૅક ઑફ ધ ઓલ્ડ્ ડૉગ)
તે તેને બુઢ્ઢા કૂત્રાની પીઠ ઉપર પકડી રહી છે.

પાનું ૩૪ મું.

The hen, (ધ હેન્) મરઘી.
Hen, (હેન્) મરઘી.
Ben, (બેન્) છોકરાનું નામ છે.
Fed, (ફેડ્) ખવડાવ્યું.
Has, (હૅઝ્) પાસે છે.
Egg, (ઍગ્) ઈંડું.
Bid, (બિડ્) કહેા, ફરમાવવું.
Get (ગેટ્) લાવવું.

Ben has a hen. (બેન્ હૅઝ્ ઍ હેન્.) બેનની પાસે મરઘી છે.
It is a fat hen. (ઇટ્ ઇઝ્ ઍ ફૅટ્ હેન્.) તે જાડી મરઘી છે.

---

(2) ૨.

Ben fed the hen. (બેન્ ફેડ્ ધ હેન્) બેને તે મરઘીને ખવડાવ્યું.
The hen has an egg. (ધ હેન્ હૅઝ્ ઍન એગ્) તે મરઘી પાસે ઈંડું છે.

Bid Ben get the egg. (બિડ્ બેન્ ગેટ્ ધિ એગ્)
બેનને તે ઈંડુ લાવવાંને કહો.

પાનું ૩૫ મું.

The fox. (ધ ફૉક્સ્) લૉકડી શિયાળ.

Tom, (ટૉમ્) છોકરાનું નામ છે.
Sun, (સન્) સૂર્ય સૂરજ.
Fox, (ફૉક્સ) લૉકડી, શિયાળ.

Did not get. (ડિડ્ નૉટ્ ગેટ્)
લાવ્યો નહીં.

---

(1) ૧:

Tom has a dog. (ટૉમ્ હૅઝ ઍ ડૉગ્) ટામ પાસે એક કુત્રો છે.
It sat in the sun. (ઇટ્ સૅટ્ ઇન્ ધ સન્) તે તડાકામાં બેઠો છે.

---

(2) ૨.

A fox ran by. (એ ફૉક્સ રૅન્ બાઈ)એક શિયાળ પાસેથી દોડી ગયું.
The dog ran at the fox. (ધ ડૉગ રૅન્ ઍટ્ ધ ફૉક્સ)
તે કુત્રો તે શિયાળ તરફ દોડયો.

(3) ૩.

The fox ran. (ધ ફૅાક્સ રૅન) તે શિયાળ દોડયું.

The dog did not get it. (ધ ડૅાગ્ ડિડ્ નૅાટ્ ગેટ્ ઇટ્) કૂત્રો તેને લાવ્યો નહિ.

પાનું ૩૬ મું તથા ૩૭ મું.

Hand, (હૅન્ડ્) હાથ, હાથો, કાંટો.

Sand, (સૅન્ડ્) રેતી.

Band, (બૅન્ડ્) પટી, પટો, ટોળી.

Red, (રેડ્) લાલ, રાતું.

And, (ઍન્ડ્) અને, ને.

A, (ઍ) And (ઍન્ડ્). Hand, (હૅન્ડ).

(1) ૧.

The red cap is my hand. (ધ રેડ્ કૅપ્ ઇઝ્ ઇન માઇ હૅન્ડ્) તે લાલ ટોપી મારા હાથમાં છે.

(2) ૨.

Let us go and dig in the sand. (લેટ્ અસ્ ગો ઍન્ડ ડિગ્ ઇન ધ સૅન્ડ્) ચાલો આપણે જઇએ અને રેતીમાં ખોદીએ.

(3) ૩.

Tom has a band on his cap. (ટૅામ્ હૅઝ્ ઍ બૅન્ડ ઑાન હિઝ્ કૅપ,) ટૅામને તેની ટોપી ઉપર પટી છે.

પાનું ૩૮ મું તથા ૩૯ મું.

Bell, (બેલ) ઘંટ.

Fell (ફેલ) પડયું.

Well, (ઉવેલ) કૂવો, સારૂં.

Ned, (નેડ) છોકરાનું નામ છે.

E, (ઈ). Ell, (એલ). Bell, (બેલ).

(1) ૧.

That is the bell. (ધૅટ્ ઇઝ્ ધ બેલ) તે ઘંટ છે.
Tell Ben. (ટ્લ બેન) બેનને કહેા.

(2) ૨.

Ned fell as he ran to the dog. (નૅડ ફ્લ ઍઝ્ હી રૅન્ ટૂ ધ ડૅાગ) નેડ જેવેા તે કૂત્રા તરફ દેાડયેા, તેવેાજ પડયેા.

(3) ૩.

The cat is in the well. (ધ કૅટ ઇઝ્ ઇન્ ધ ઉવેલ) તે બિલાડી તે કૂવામાં છે.

પાનું ૪૦ મું તથા ૪૧ મું.

Ship, (શિપ્) વહાણ.
Chip, (ચિપ્) છેાડું, ચીપ.
Whip, (હ્વિપ્) ચાબકેા.
Log, (લૅાગ્) લાકડાનેા કટકેા.
Top, (ટૅાપ્) ભમરડેા.

I, (ઇ). Ip, (ઇપ). Ship, (શિપ્).

(1) ૧.

Ben will go in the ship. (બેન વિલ ગેા ઇન્ ધ શિપ્) બેન વહાણમાં જશે.

(2) ૨.

He cut a chip from a log. (હી કટ્ ઍ ચિપ્ ફ્રૅામ ઍ લૅાગ) તેણે લાકડાના કટકામાંથી છેાડયું.

(3) ૩.

Tŏm has a top and a whip. (ટૉમ હૅઝ્ ઍ ટૉપ ઍન્ડ ઍ હ્વિપ) ટોમ પાસે ભમરડો અને ચાબકો છે.

પાનું ૪૨ મું તથા ૪૩ મું.

Rock, (રૉક) ખડક.
Lock, (લૉક) કળ, તાળું.
Sock, (સૉક) પગના અડધા મોજા.

O, (ઑ). Ock, (ઑક્). Rock, (રૉક).

---

(1) ૧.

I am up on the rock. (આઈ ઍમ અપ્ ઑન ધ રૉક) હું ઊંચે ખડક ઉપર છું.

---

(2) ૨.

The box has no lock. (ધ બૉક્સ હૅઝ્ નો લૉક) તે પેટીને કળ નથી.

---

(3) ૩.

This is not my sock. (ધિસ ઇઝ્ નૉટ માઈ સૉક) આ મારૂં મોજું (ન્હાનું) નથી.

પાનું ૪૪ મું તથા ૪૫ મું.

Duck, (ડક્) બતક.
Tuck, (ટક્) ડાબીને ઊંચું કરવું, ડબોવવું.
Suck, (સક્) ચુસવું, ધાવવું.
Pond, (પૉન્ડ) વગર બાંધેલું તળાવ, કુંડ.

U, (અ). Uck (અક). Duck (ડક).

(1) ૧.

The duck is at the pond. (ધ ડક્ ઇઝ્ ઍટ ધ પૉન્ડ)
તે બતક તે તળાવ આગળ છે.

(2) ૨.

Tuck me in. (ટક્ મી ઇન્) મને અંદર ડબોવ.
I am in bed. (આઈ ઍમ ઇન્ બેડ) હું બિછાનામાં (સુતો) છું.

(3) ૩.

Do not suck the pen. (ડૂ નૉટ સક ધ પેન) તે કલમ ચુસતા નહીં.

પાનું ૪૬ સું.

My hat, (માઈ હૅટ) મારી ટોપી.
Ha! (હા!) આશ્ચર્ય અથવા આનંદ બતાવવાનો શબ્દ—હા.
Big, (બિગ) મ્હોટી.
Hold up, (હોલ્ડ અપ્) ઊંચકી રાખવું.
With, (વિથ) થી, સાથે.

(1) ૧.

Ha! ha! ha! This is not my eap. (હા! હા! હા! ધિસ ઇઝ્ નૉટ માઈ કૅપ્) હા! હા! હા! આ મારી ટોપી નથી.
It is a big hat. (ઇટ્ ઇઝ્ ઍ બિગ્ હૅટ્) તે મ્હોટી ટોપી છે.

(2) ૨.

I hold it up with my hands. (આઈ હોલ્ડ ઇટ્ અપ્ વિથ માઇ હૅન્ડઝ્) હું તેને મારા હાથથી ઊંચકી રાખું છું.

(3) ૩.

Ha ! ha ! I am a man with a big hat. (હા ! હા ! આઈ ઍમ ઍ મૅન વિથ ઍ બિગ્ હૅટ) હા ! હા ! હું મોટી ટોપીવાળો માણસ છું.

પાનું ૪૭ મું.

Ann and her cat. (ઍન ઍન્ડ હર કૅટ્) ઍન અને તેની બિલાડી.

Had, (હૅડ્) પાસે હતી.
was, (વૉઝ્) હતી.
Black, (બ્લૅક) કાળી.
Milk' (મિલ્ક) દૂધ.
From, (ફ્રૉમ) માંથી.
Dish, (ડિશ્) રકાબી, થાળી.
Then. (ધેન) ત્યારે, પછી.
Went, (વેન્ટ) ગઈ.
Nap, (નૅપ) ઝોકું.
Rug, (રગ્) બુરાસ.

(1) ૧.

Ann had a cat. (ઍન હૅડ ઍ કૅટ) ઍનની પાસે બિલાડી હતી.
It was a black cat. (ઇટ્ વૉઝ્ ઍ બ્લૅક કૅટ) તે કાળી બિલાડી હતી.

(2) ૨.

She fed it with milk from a dish. (શી ફેડ ઇટ વિથ મિલ્ક ફ્રૉમ ઍ ડિશ્) તેણીએ તેને રકાબીમાંથી દૂધ ખવાડ્યું (પાયું).

(3) ૩.

Then it went and had a nap on the rug (ધેન ઇટ્ વેન્ટ ઍન્ડ હૅડ ઍ નૅપ્ ઑન ધ રગ.) પછી તે ગઈ અને બુરાસ ઉપર એક ઝોકું ખાધું.

પાનું ૪૮ મું તથા ૪૯ મું.

Pail, (પેલ) ડોલ, ખુલ્લા મ્હોંનું વાસણ, તાંબડી.

Sail, (સેલ) હંકારવું, સઢ.
Tail, (ટેલ) પૂછડી.
Long, (લૉંગ) લાંબી.

Ai, (એ), Ail (એલ). Pail, (પેલ).

(1) ૧.

The pail is at the well. (ધ પેલ ઇઝ્ ઍટ ધ ઉવેલ)
તે ડોલ તે કૂવા આગળ છે.

(2) ૨.

Ben will sail in the ship. (બેન ઉિવલ સેલ ઇન્ ધ શિપ્)
બેન તે વહાણમાં હંકારીને જશે.

(3) ૩.

My dog has a long tail. (માઇ ડૉગ હૅઝ્ ઍ લૉંગ ટેલ)
મારા કૂત્રાને લાંબી પૂછડી છે.

પાનું ૫૦ મું તથા ૫૧ મું.

Sheep, (શીપ) ઘેટું, મેંઢું.
Keep,, (કીપ) રાખવું.
Weep, (ઉવીપ્) રડવું.
Hill, (હિલ) ટેકરી.
Sleep, (સ્લીપ) ઉંઘ, ઉંઘવું.

Ee, (ઈ) Eep, (ઈપ્) Sheep, (શીપ).

(1) ૧.

The sheep is on the hill. (ધ શીપ ઇઝ્ ઑન ધ હિલ)
તે ઘેટું તે ટેકરીપર છે.

(2) ૨.

Keep the dog from the sheep. (કીપ ધ ડૉગ ફ્રૉમ ધ શીપ)
તે કૂત્રાને મેંઢાથી દૂર રાખો.

(3) ૩.

Do not weep. (ડૂ નૉટ ઉવીપ) રડતા નહી.
Go to sleep. (ગો ટુ સ્લીપ) ઉંઘી જાઓ, (ઉંઘો).

પાનું પર મું તથા પ૩ મું.

Kite, (કાઇટ) પતંગ, કનક્વો, સમડી.

Bite, (બાઇટ) કરડવું.
White, (ઉ્હાઇટ) સફેદ, ધોળું.
Air, (એર) હવા, પવન.

Pat. (પૅટ) પંપાળવું, થાબડવું.
Will, (ઉિવલ) ભવિષ્યકાળની નિશાની, વસીયતનામું.

I (આઈ). Ite, (આઇટિ). Kite, (કાઇટ).

(1) ૧.

The kite is up in the air (ધ કાઇટ ઇઝ્ અપ્ ઇન્ ધ એર)
તે પતંગ હવામાં ઉંચે (ઉડે) છે.

(2) ૨.

Pat the dog. (પૅટ ધ ડૉગ) તે કુત્રાને થાબડો.
It will not bite. (ઇટ્ ઉિવલ નૉટ બાઇટ) તે કરડશે નહીં.

(3) ૩.

The ship has a white sail. (ધ શિપ હૅઝ્ અં ઉ્હાઇટ સેલ)
તે વહાણને સફેદ સઢ છે.

પાનું ૫૪ મું તથા ૫૫ મું.

Boat, (બોટ) મચ્છવો, હોડકું
Coat, (કોટ્) ડગલો.
Goat, (ગોટ્) બકરો.
Flag, (ફ્લૅગ્) વાવટો, નિશાન.

Oa, (ઓ). Oat, (ઓટ) Boat, (બોટ.)

(1) ૧.

The boat has a red flag. (ધ બોટ હૅઝ્ ઍ રેડ ફ્લૅગ)
તે મચ્છવાને રાતો વાવટો છે.

(2) ૨.

My coat is in the box. (માઇ કોટ ઇઝ્ ઇન્ ધ બૉક્સ) મારો ડગલો તે પેટીમાં છે.

(3) ૩.

The goat is on the rock. (ધ ગોટ ઇઝ્ ઑન્ ધ રૉક)
તે બકરો ખડક ઉપર છે.

પાનું ૫૬ મું તથા ૫૭ મું.

Book, (બુક) ચોપડી, પુસ્તક.
Cook, (કૂક) રસોઇઓ, બબરચી.
Look, (લુક) જોવું, ચહેરો.
Ham, (હૅમ) જાંગ, મીઠું દઈ, સુકવેલી. (ડુક્કરની).
Rook, (રૂક) કાગડો.
Tree, (ટ્રી) ઝાડ.

Oo, (ઉ.) Ook, (ઊક). Book (બૂક).

(1) ૧.

He has a book in his hand. (હી હૅઝ ઍ બુક ઇન્ હીઝ હૅન્ડ)
તેની પાસે તેના હાથમાં ચોપડી છે.

---

(2) ૨.

Tell the cook to cut the ham. (ટેલ ધ કુક ટૂ કટ ધ હૅમ)
તે બબરચીને જાંગ કાપવાને કહેા.

Look at the rook on the tree. (લુક ઍટ ધ રૂક ઑન્ ધ ટ્રી)
તે ઝાડ ઉપર કાગડાને જુઓ.

પાનું ૫૮ મું.

Fox, (ફૉક્સ). Pig, (પિગ). And Rat, (ઍન્ડ રૅટ).
શિયાળ, ડુક્કરનું બચ્ચું, અને ઊંદર

Into, (ઇન્ટૂ) માં, અંદર.
Said, (સેડ) કહ્યું.
Sly, (સ્લાઇ) લુચ્ચુ.
Too, (ટૂ) ઘણું (જોઇએ તે કરતાં વધારે.)

Big, (બિગ્) મ્હેાટું.
Yes, (યેસ) હા.
For, (ફૉર) કારણ કે.
See, (સી) જોવું.

---

(1) ૧.

Fox, fox, fox, (ફૉક્સ, ફૉક્સ ફૉક્સ) શિયાળ, શિયાળ, .શિયાળ.
Go into the box. (ગેા ઇન્ટુ ધ બૉક્સ) પેટીમાં જા.
No, no, no. (નેા, નેા, નેા.) નહીં, નહીં, નહીં.
Said the sly fox, (સેડ ધ સ્લાઇ ફૉક્સ.) તે લુચ્ચા શિયાળે કહ્યું.

Pig, pig, pig. (પિગ, પિગ, પિગ.) ડુક્કર, ડુક્કર, ડુક્કર.
Go into the box. (ગો ઇન્ટૂ ધ બૉક્સ.) પેટીમાં જા.
I am too big (આઇ ઍમ ટૂ બિગ) હું ઘણુંજ મ્હોટું છું.
Said the fat pig. (સેડ ધ ફૅટ પિગ) તે જાડા ડુક્કરના બચ્ચાએ કહ્યું.

---

(3) ૩.

Rat, rat, rat. (રૅટ, રૅટ, રૅટ.) ઉંદર, ઉંદર, ઉંદર.
Go into the box. (ગો ઇન્ટૂ ધ બૉક્સ.) તે પેટીમાં જા.
Yes, said the rat. (યેસ, સેડ ધ રૅટ) તે ઉંદરે કહ્યું, હા.
For I see the cat. (ફૉર આઇ સી ધ કૅટ)
કારણ કે હું બિલાડીને જાઉં છું.
So I go into the box. (સો આઇ ગો ઇન્ટૂ ધ બૉક્સ.)
તેથી હું પેટીમાં જાઉં છું.

પાનું ૫૯ મું.

Wool, (ઉવુલ) ઉન.

Is made, (ઇઝ મેડ) બનેલો છે.
Cold, (કોલ્ડ) ઠંડી, ટાઢ.
Thank, (થૅંક) શાબાસ, ઉપકાર માનું છું.
Good, (ગુડ) ભલા, સારા.
Nice, (નાઇસ) સુંદર.
Soft, (સૉફ્ટ) નરમ, સુવાળું.

---

(1) ૧.

My coat is made of wool. (માઇ કોટ ઇઝ મેડ ઑફ ઉવુલ)
મારો ડગલો ઉનનો બનેલો છે.

So is my cap. (સેા ઇઝ્ માઇ કૅપ્) તેમજ મારી ટોપી છે.
(ઉનની બનેલી.)

(2) ૨.

We get wool from the sheep. (ઉવી ગેટ ઉવુલ ફ્રૉમ ધ શીપ)
આપણુને ઉન ઘેટામાંથી મળે છે.
It keeps us from the cold. (ઇટ્ કીપ્સ્ અસ ફ્રૉમ ધ કોલ્ડ)
તે આપણી ઠંડી મટાડે છે.

(3) ૩.

Thank yau. good sheep, for the nlce soft white wool
(થૅંક યુ ગુડ શીપ, ફૉર ધ નાઇસ સૉફ્ટ ઉવ્હાઇટ ઉવુલ) શાબાસ
તમને ભલા ઘેટા સુંદર નરમ સફેદ ઉનને માટે.

પાનું ૬૦ મું.

The pet goat. (ધ પેટ ગેાટ) પાળેલેા બકરેા.

Nell, (નેલ) છેાકરીનું નામ છે.
pet, (પેટ) વહાલું, લાડકું.
Horns, (હૉર્નસ) શિંગડા.
Hair, (હેર) વાળ, બાલ.
Stands, (સ્ટૅન્ડ્ઝ્) ઉભી રહે છે.
Feeds, (ફીડ્ઝ) ખવડાવે છે.

(1) ૧.

This is Nell and the pet goat. (ધિસ ઇઝ નેલ ઍન્ડ ધ પેટ
ગેાટ) આ નેલ અને તેનેા લાડકેા બકરેા છે.

(2) ૨.

A goat has long horns and long hair. (અ ગેાટ હૅઝ્ લૉગ
હૉર્નેસ ઍન્ડ લૉગ હેર) બકરાને લાંબા શિંગડાં અને લાંબા વાળ હેાય છે.

(3) ૧.

Nell stands and feeds the goat. (નેલ સ્ટૅન્ડ્ઝ ઍન્ડ ફીડ્ઝ ધ ગોટ) ને ઉભી રહે છે અને બકરાને ખવડાવે છે.

પાનું ૬૧ મું.

God, (ગૉડ) ઇશ્વર, પ્રભુ.

God, (ગૉડ) પરમેશ્વર.
All, (ઑલ) સઘળું.
That, (ધૅટ) જે, કે, તે.
Gives, (ગિવ્ઝ) આપે છે.
Need, (નીડ) જોઇએ, ગરજ.
O, (ઓ) અરે.
Help, (હેલ્પ) મદદ કર.

---

(1) ૧.

God sees me. (ગૉડ સીઝ મી) ઇશ્વર મને જુએ છે.
He sees all that I do. (હી સીઝ ઑલ ધૅટ આઇ ડૂ) જે સઘળું હું કરૂં છું તે તે જુએ છે.

---

(2) ૨.

God is good to me. (ગૉડ ઇઝ્ ગુડ ટૂ મી) ઇશ્વર મારી સાથે ભલો છે.
He gives me all that I need. (હી ગિવ્ઝ મી ઑલ ધૅટ આઇ નીડ) તે, જે સઘળાની મને ગરજ છે, તે મને આપે છે.

---

(3) ૧.

O God! help me to be good, and keep me from sin. (ઓ ગૉડ! હેલ્પ મી ટૂ બી ગુડ, ઍન્ડ કીપ મી ફ્રૉમ સિન્) અરે પ્રભુ! મને ભલા થવાને મદદ કર, અને મને પાપથી દૂર રાખ.

પાનું ૬૨ મું.

નામ.	સંખ્યા.	અં. આંકડા.	ગુ. આંકડા.
One, (ઉવન્)	I	1	૧
Two, (ટૂ)	II	2	૨
Three, (થ્રી)	III	3	૩
Four, (ફોર)	IV	4	૪
Five, (ફાઇવ્)	V	5	૫
Six, (સિક્સ)	VI	6	૬
Seven, (સેવન્)	VII	7	૭
Eight, (એઇટ)	VIII	8	૮
Nine, (નાઇન્)	IX	9	૯
Ten, (ટેન્)	X	10	૧૦

પાનું ૬૩ મું.

Addition. (ઍડિશન.) સર્વાળા.

One and One are Two. (ઉવન્ ઍન્ડ ઉવન્ આર .) ટૂ
એક ને એક બે થાયછે.

Two and One are Three. (ટૂ ઍન્ડ ઉવન્ આર થ્રી.)
બે ને એક ત્રણ થાયછે.

Three and One are Four. (થ્રી ઍન્ડ ઉવન્ આર ફ઼ોર.)
ત્રણ ને એક ચાર થાયછે.

Four and One are Five. (ફ઼ોર ઍન્ડ ઉવન્ આર ફ઼ાઇવ.)
ચાર ને એક પાંચ થાયછે.

Five and One are Six. (ફ઼ાઇવ ઍન્ડ ઉવન્ આર સિક્સ.)
પાંચ ને એક ૭ થાયછે.

Six and One are Seven. (સિક્સ ઍન્ડ ઉવન્ આર સેવન.)
૭ ને એક સાત થાયછે.

Seven and One are Eight. (સેવન્ ઍન્ડ ઉવન્ આર એઇટ્.)
સાત ને એક આઠ થાયછે.

Eight and One are Nine. (એઇટ ઍન્ડ ઉવન્ આર નાઇન્.)
આઠ ને એક નવ થાયછે.

Nine and One are Ten. (નાઇન ઍન્ડ ઉવન્ આર ટેન.)
નવ ને એક દશ થાયછે.

સમાપ્ત.

મુંબઈ—ખેતવાડી બ્યાકરોડ ઘર નં. ૧–૨ અને ૩ અહીંઆ "તત્ત્વવિવેચક" છાપખાનામાં રા. ભીવા હરીએ છાપ્યું તથા ડાહ્યાભાઈ જગજીવનદાસ એઓએ કથેડ્રલ સ્ટ્રીટ ઘર નં. ૪ માં પ્રગટ કર્યું છે.

નિશાળોમાં વપરાતા સાધારણ શબ્દો.

Bag. (બેગ) પાકીટ (ચોપડીઓ રાખવાનું.)
Bell. (બેલ) ઘંટ.
Bench (બેન્ચ) બાંક, બાજટ.
Black-board (બ્લૅક્ બૉર્ડ). નિશાળમાં રાખવામાં આવતું મોટું (કાળું) પાટીઉં.
Book. (બુક) ચોપડી.
Cane (કેન) નેતર.
Cap (કેપ્) ટોપી.
Chair (ચેર) ખુરશી.
Chalk (ચૉક) ચાક.
Class (ક્લાસ) વર્ગ.
Clock (ક્લૉક્) ઘડીઆળ.
Compound (કમ્પાઉન્ડ) હદ.
Cupboard (કપબોર્ડ) કબાટ.
Door (ડોર) બારણું
Eraser (ઇરેઝર) રબર.
Examination (ઍક્ઝૅમિનેશન્) પરીક્ષા.
Hall (હાલ્) મોટો ઓરડો.
Handkerchief (હૅન્ડકર્ ચીફ્) રૂમાલ.
Hour (અવર્) કલાક.
Ink (ઇન્ક) શાહી.
Inkstand (ઇન્કસ્ટૅન્ડ) ખડીઓ.
Inspector (ઇન્સ્પેક્ટર્) નિ. તપાસનાર.
Letter (લેટર્) કાગળ.
Library (લાઇબ્રેરિ) પુસ્તકશા
Map (મૅપ્) નકશો.
Minute (મિનિટ) ઘડી.
Nip (નીપ) સ્ટીલ લખવા થયર પાટીની પેન.
Paper (પેપર) કાગળ.
Pen (પેન) લેખણ, કલમ
Pencil (પેન્સિલ) સીસાપન.
Picture (પિક્ચર) છબી, ચીત્ર.
Pin (પીન) ટાંચણી.
Play ground (પ્લેગ્રાઉન્ડ) રમવાની જગા.
Pupil (પ્યુપીલ્) નિશાળીઓ.
School (સ્કૂલ્) નિશાળ.
Second (સકન્ડ) પળ.
Slate (સ્લેટ) પથ્થર પાટી.
Standard (સ્ટૅન્ડર્ડ) ધોરણ.
Stool (સ્ટુલ) ઉંચો બાજટ.
Table (ટેબલ) મેજ.
Teacher (ટીચર્) શીક્ષક.
Time (ટાઇમ) વખત.
Umbrella (અમ્બ્રેલા) છત્રી.
Window (વિન્ડો) બારી.

મુંબઈ:—ડાહ્યાભાઈ જગજીવનદાસ, ભૂલેશ્વર, ફીરંગીના દેવળ પાછળ, માવજી જેરામના માળામાં.
„ એન. ડી. મેહેતાની કું૦, કાળકાદેવીના રસ્તાપર, પોસ્ટ હૉરીસની સામે